

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 51 (1959)  
**Heft:** 8-10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Umschlagsanlage der STAG  
in Landquart.

Umlad von SBB-Wagen via Silos  
in RhB-Wagen.  
6 Silos von total ca. 11500 t  
Fassungsvermögen.  
Umladeleistung 200 t/Std.



# STAG

## Staubgut-Transport-AG

### Maienfeld

Landquartstraße 40

Telephon (085) 9 19 02

Projektierung

Organisation

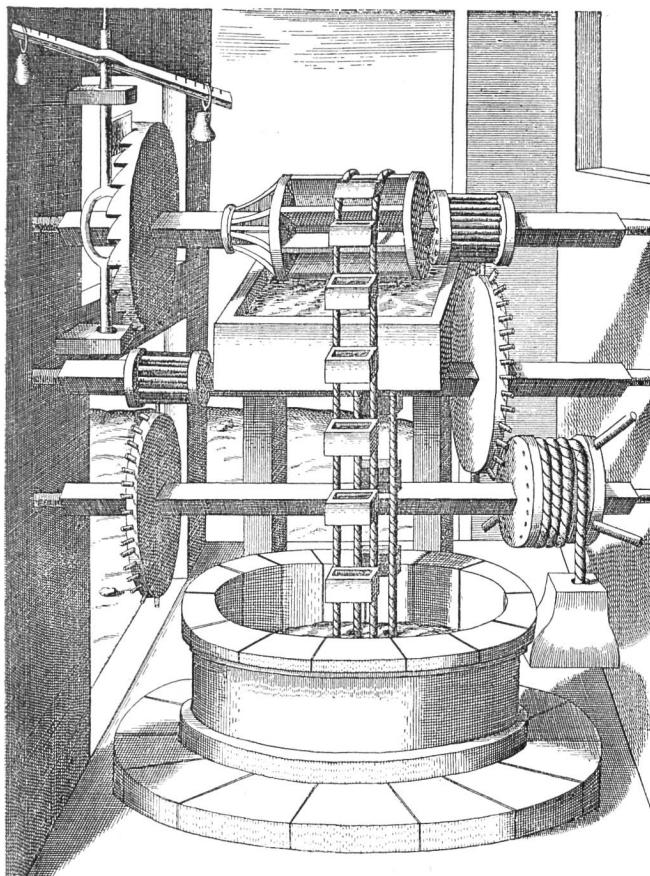
Betrieb

**Umschlag Transport**

Silozement

Tonpulver

andere staubförmige  
Massengüter



*Aus G. A. Bocklerum «Theatrum Machinarum Novum» 1686, «Praesens hastrum, ex profundo puto aquam exantlans» ... etc.*

*(Im Besitze der Eisenbibliothek,  
Stiftung der Georg Fischer Aktiengesellschaft)*

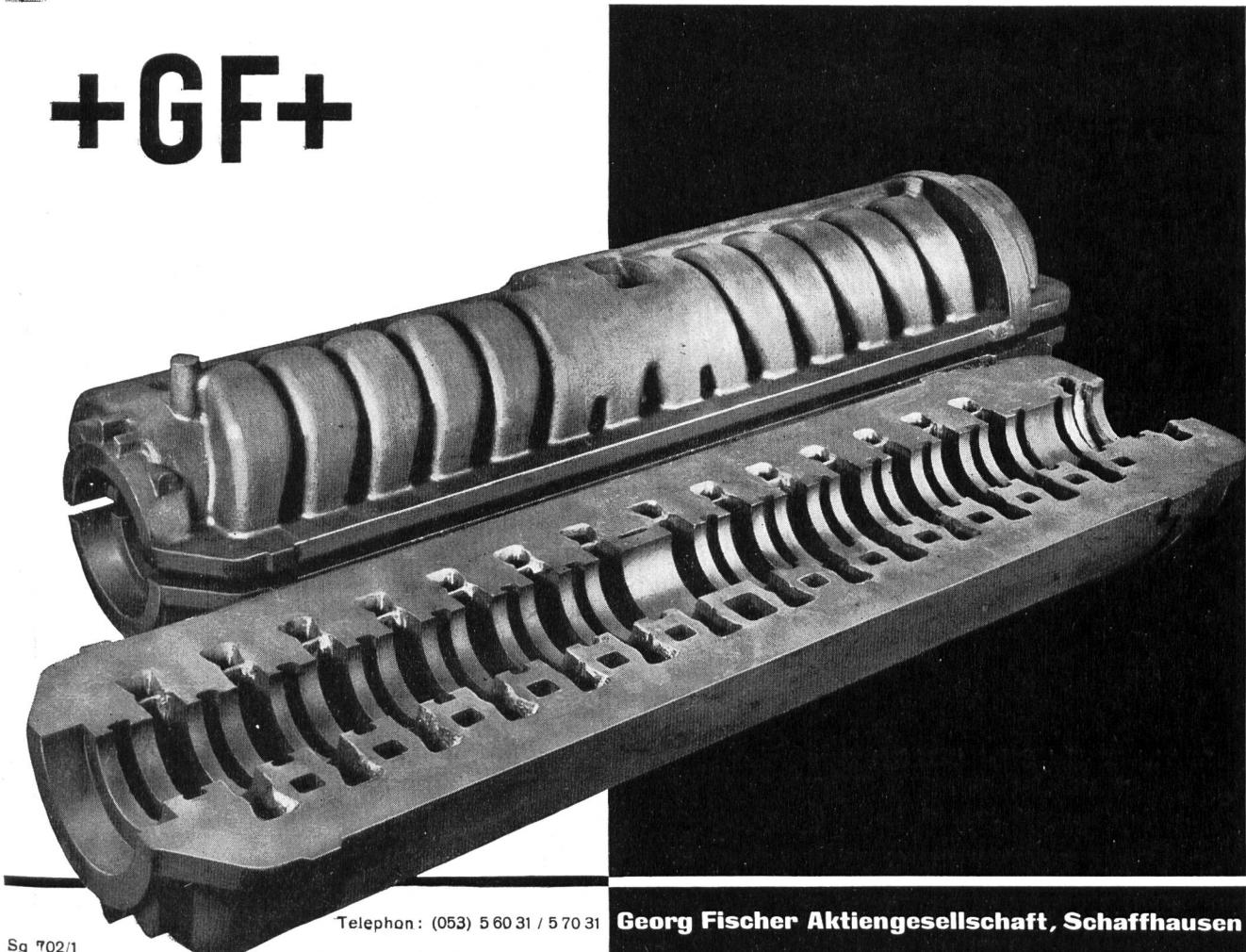
**Wie viel besser haben es  
nun die Konstrukteure, de-  
nen unser zuverlässiger**

**+GF+**

## **Elektro - Stahlguss**

**für den Bau von Wasser-,  
Dampf- und Gasturbinen  
und für den allgemeinen  
Maschinenbau zur Verfü-  
gung steht.**

**+GF+**



Telephon: (053) 5 60 31 / 5 70 31

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

# EUCLID

**bietet Ihnen die größte Auswahl  
an luftbereiften Transportgeräten**



## EUCLID SCRAPER

mit einem Motor, Fassungsvermögen von 5,3 bis 18,3 m<sup>3</sup> gestrichen, außerdem Modell TS-24 mit zwei Motoren mit 563 PS und 20,7 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen gehäuft lieferbar. Sie können unter 7 verschiedenen Modellen die richtige Größe für Ihre Erdbewegungen wählen. Fragen Sie unverbindlich bei uns an.

**CHARLES KELLER**  
**BAUMASCHINEN**



**WALLISELLEN-ZÜRICH**  
Kriesbachstraße 1  
Telephon (051) 93 39 38

**LAUSANNE**  
Telephon (021) 23 59 01

Scraper Modell S-7, 143 PS, Fassungsvermögen 5,3 / 7 m<sup>3</sup>, besonders wirtschaftlich für kleinere Erdbewegungen und beengte Platzverhältnisse.

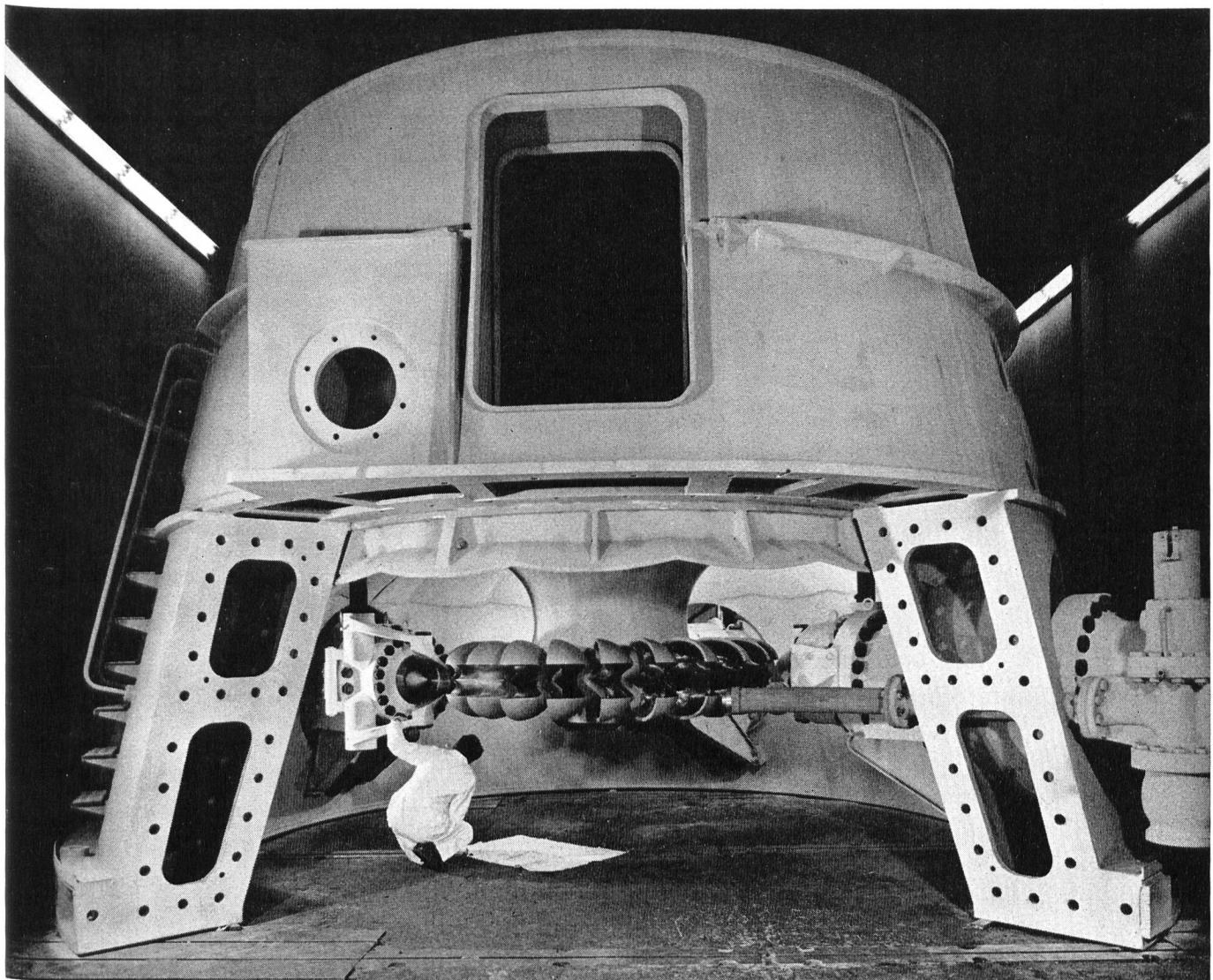


Bodenentleerer, drei verschiedene Modelle von 10 bis 19 m<sup>3</sup>, mit Motoren bis 335 PS, wirtschaftliche Transportgeräte auch für größere Entfernung.



7 Rückwärtsskippermodelle von 10 bis 45 Tonnen Tragkraft, Einzel- und Tandemantrieb von 128 bis 670 PS, für schwerste Beanspruchungen.



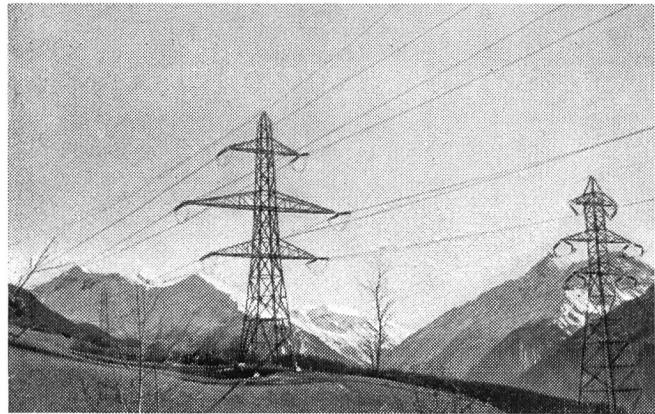


64 000 PS vertikalachsige,  
dreidüsige Pelonturbine für das  
Kraftwerk Göschenen (Werkstattmontage)



Bell  
Maschinenfabrik AG  
Kriens/Luzern

**Wasserturbinen  
Absperrorgane  
Druckleitungen  
Maschinenhauskrane  
Betonierbühnen  
Winden  
Stahlwasserbau  
Freiluft-Schaltanlagen  
Leitungmaste**



## **WALTER HÄSLER**

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

**SPIEZ** Tel. 75181 / **ZÜRICH** Tel. 331490

Erstellen von

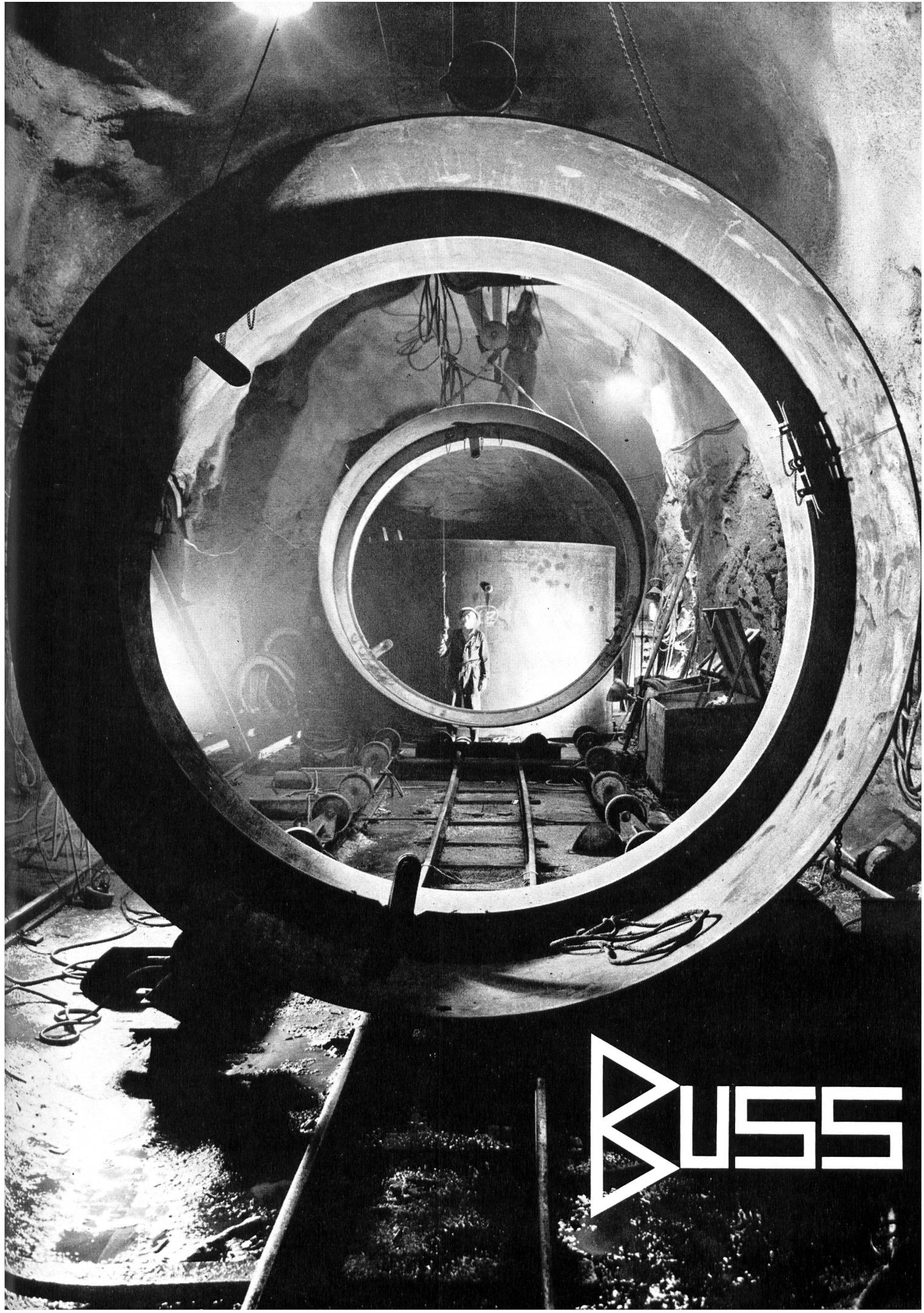
- Hoch- und Niederspannungsleitungen
- Spannungsumbauten / Kabelanlagen



Ausgleichbecken Motec der Kraftwerke Gougra AG  
Ausführung in Gemeinschaft

## **REIFLER & GUGGISBERG ING. AG, BIEL/BIENNE**

HOCH- und TIEFBAU  
STRASSENBAU  
STOBBENBAU  
WASSERBAU



BUSS

Betongewichtsdosieranlagen  
Betonleistungen 15–60 m<sup>3</sup>/Std.  
Einmannbedienung  
Über 70 Anlagen in der  
Schweiz  
Beschickung durch Elevator,  
Aufzug, Förderband oder  
Luftseilbahn



J. Co. Ma.-Produkte:  
Teleskop-  
stollenschalung  
kompl. Betonierzüge  
Abteilwagen für  
Trockengemisch-  
transport

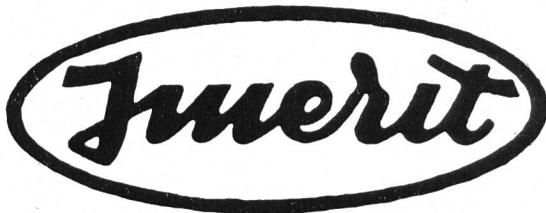


Betondosieranlage Métalléger Typ 130/40 in den Misoxer Kraftwerken

## METALLEGER SA SIERRE VS

Verkaufsbüro Zürich Bederstr. 70 Tel. (051) 25 3116

Große Leistungen auf dem Gebiet  
der Schutz- und Imprägnierungsan-  
striche bei Wasser- und Kraftwerk-  
anlagen mit



Spezialschutz-  
und Unterwasserfarben

Für den Korrosionsschutz der  
Druckschächte Albigna und Forno  
(Ausmaß ca. 14 000 m<sup>2</sup>)  
der Bergeller Kraftwerke wurden

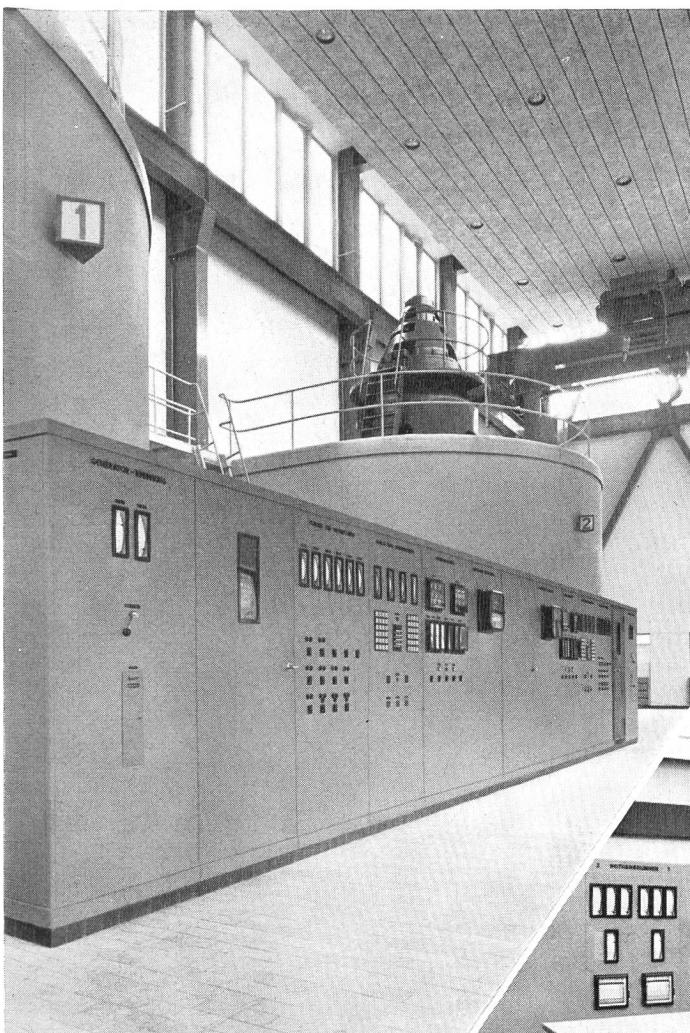
## IMERIT SPEZIALBITUMEN

verwendet

## IMERIT AG WETZIKON-ZÜRICH

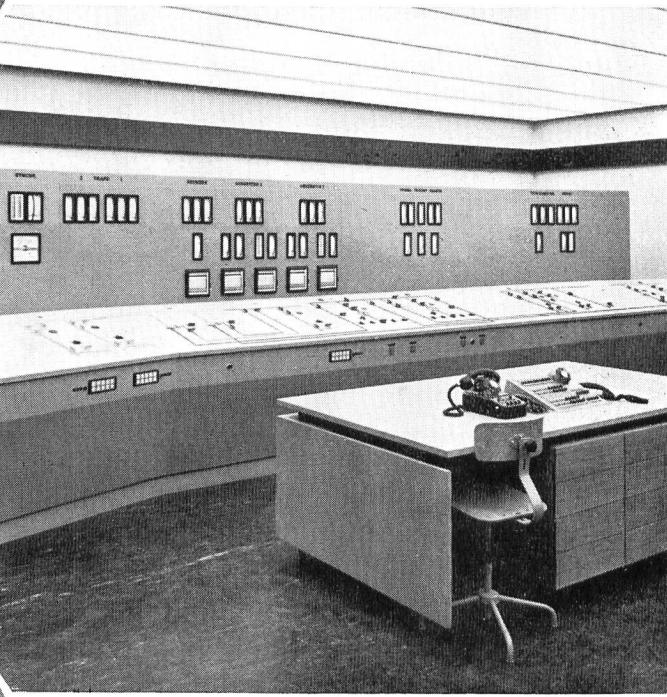
Fabrik für Spezialschutzfarben und -lacke  
Spezial-Unterwasserfarben

Telephon (051) 97 83 85 / 97 89 85



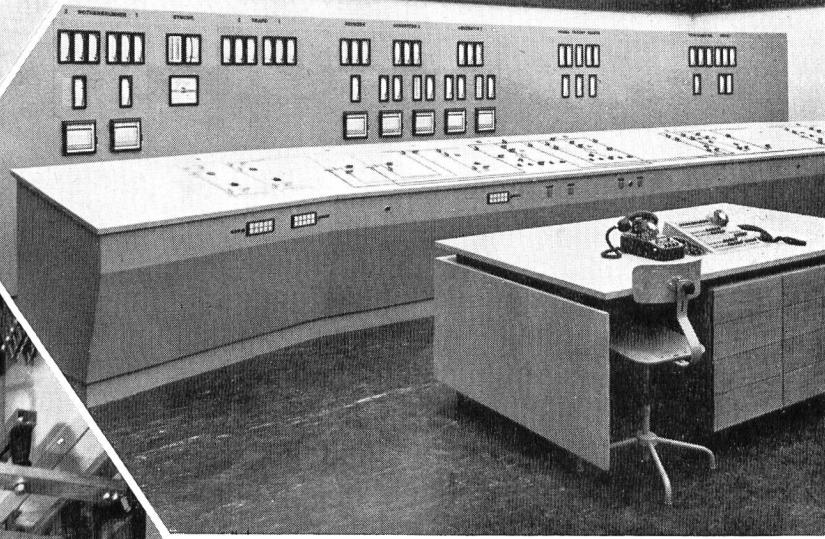
STEUERUNGEN  
ÜBERWACHUNGEN  
VERTEILUNGEN

FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

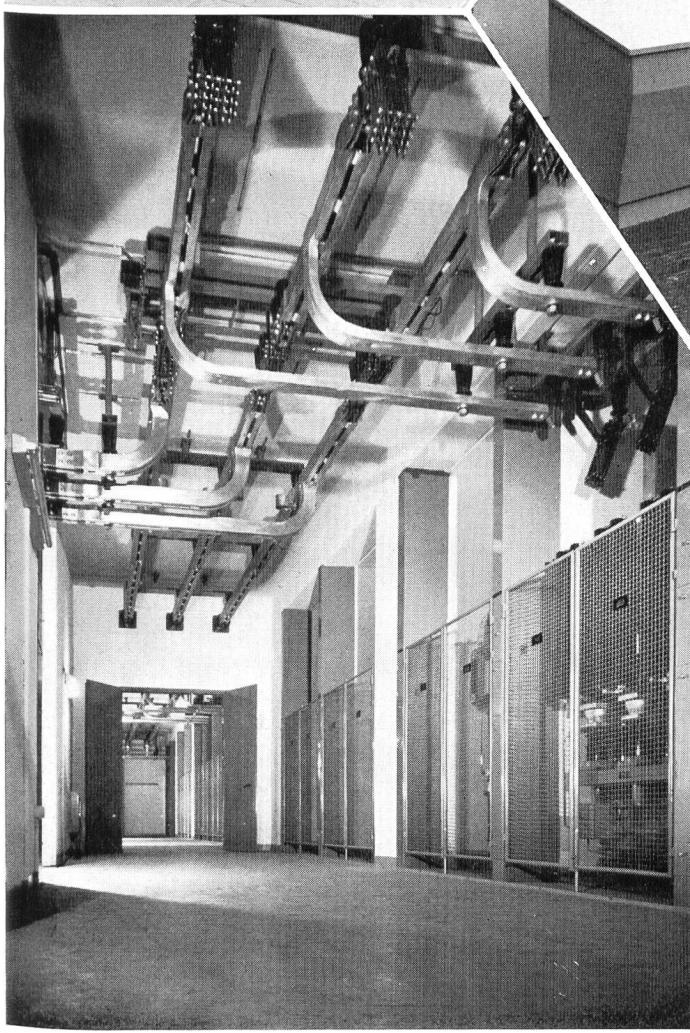


COMMANDES  
SURVEILLANCES  
DISTRIBUTIONS

POUR HAUTE ET BASSE TENSION



ELECTRO-  
TABLEAUX



BIEL-BIENNE



Transport einer Statorhälfte von 54 Tonnen

## **A. WELTI-FURRER A.G. ZÜRICH**

Telephon 421442

Hardstraße 225

INGENIEURBUREAU & UNTERNEHMUNG FÜR  
TIEFBAU  
HOCHBAU  
STAHLBAU



AKTIENGESELLSCHAFT

# **ZSCHOKKE**

CONRAD ZSCHOKKE

GENÈVE      ZÜRICH      CHUR      SION  
DÖTTINGEN      NÄFELS      BELLINZONA      ZERMATT

# Zum Schutze von Esagila...

und Babylon, damit sich nicht Sandbänke im Euphrat ansetzen, liess ich eine grosse Schanze im Fluss aus Bitumenmörtel und Brandziegel erstellen, ihr Fundament liess ich festlegen in der Wassertiefe, ihre Spitze führte ich hoch auf wie ein Waldgebirge».

Für Nebukadnezar I. von Babylon, der dies um 1150 v. Chr. keilinschriftlich niederlegte, wie auch für sein Volk war die Verbindung «Ziegel-



Bitumenmörtel» ein Symbol der Festigkeit. Heute ist Bitumen für den Wasserbau wichtiger denn je. Tag für Tag werden mit diesem wasserdichten und flexiblen Baustoff durch Shell Fachleute neue Aufgaben gelöst. Auch Ihnen kann diese Erfahrung dienen.

---

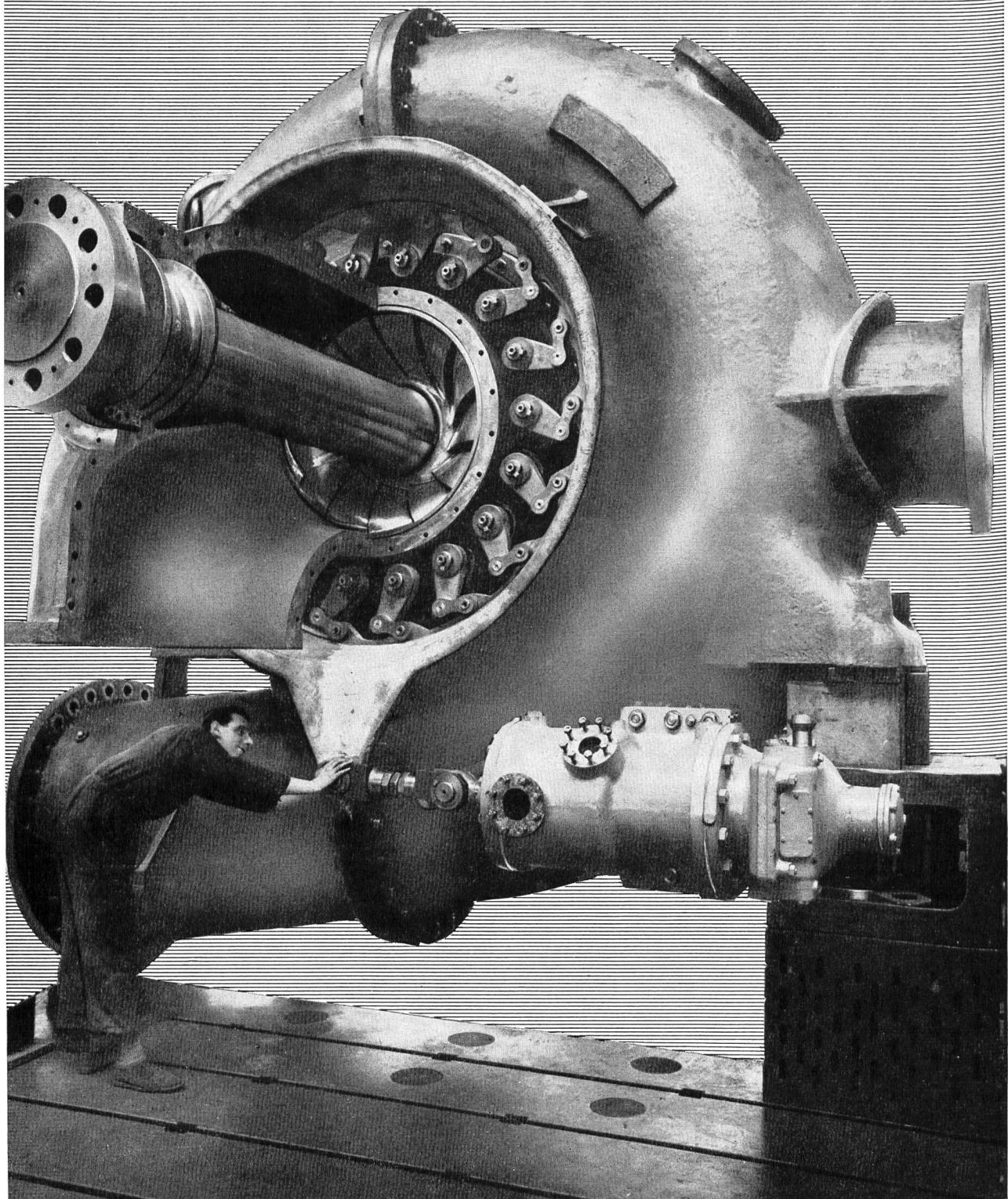
*Ausgleichsbecken Wanne der Kraftwerke Zervreila*



# Shell-Bitumen



# CHARMILLES



## TURBINES HYDRAULIQUES

ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE



Bauunternehmung Staumauer Albigna

**Locher & Cie AG**

**AG Heinr. Hatt-Haller**

**Schafir & Mugglin AG**

# **BANDTRANSPORTE AMMANN**

Dimensionierung und Auslegung  
von Bandtransportanlagen  
verlangen große Kenntnisse und  
eine sorgfältige Prüfung der  
besonderen Verhältnisse



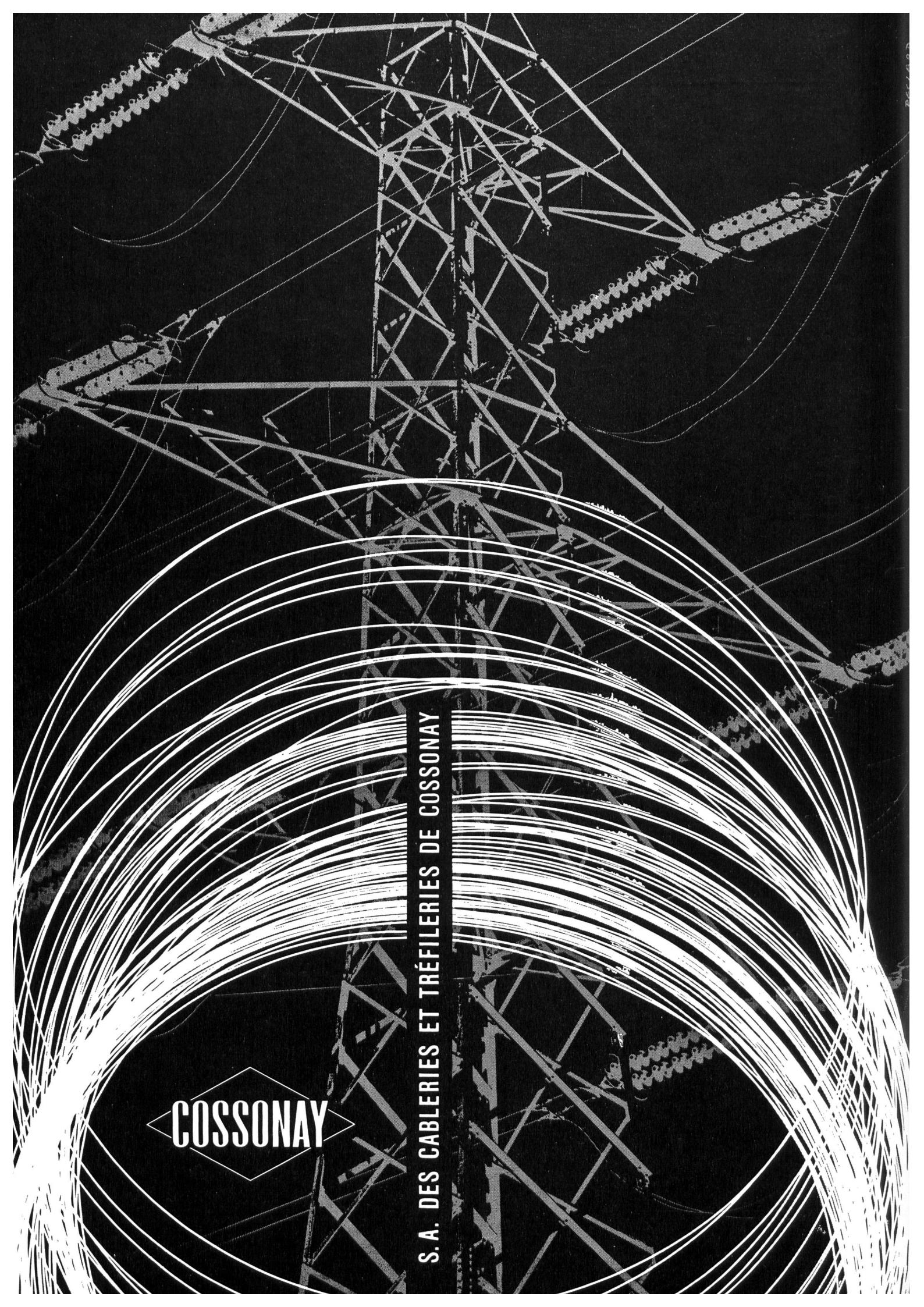
AMMANN 4318

**U. AMMANN**

**Maschinenfabrik AG**

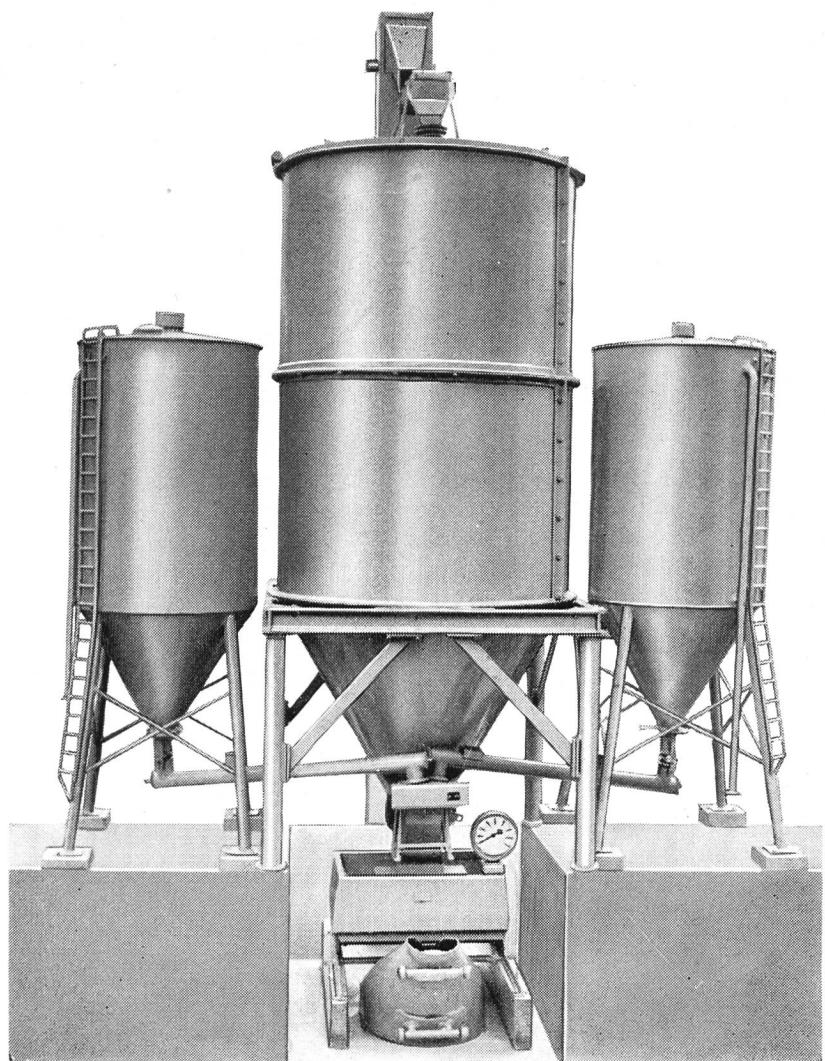
**Langenthal**

Tel. 063/2 27 02



COSSONAY

S. A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY



## 1–6 KOMPONENTEN-BETONDOSIERANLAGE WHB

mit Sand/Kiessilo von 30 bis 100 m<sup>3</sup> Inhalt, lieferbar **vollautomatisch oder halbautomatisch**, zur Beschickung von 1 oder 2 Betonmischern mit 750 Liter oder 1500 Liter Kübelinhalt, für **Stundenleistungen von 15–65 m<sup>3</sup> Beton.**

- Einmannbedienung
- Getrennte Abiegung von Zement und Zuschlagstoffen
- Jede beliebige Mischung direkt am Steuerpult einstellbar
- Geringster Platzbedarf
- Minimale Installationskosten
- Gesicherter Service durch Fachmonteure
- Schweizer Qualitätsarbeit

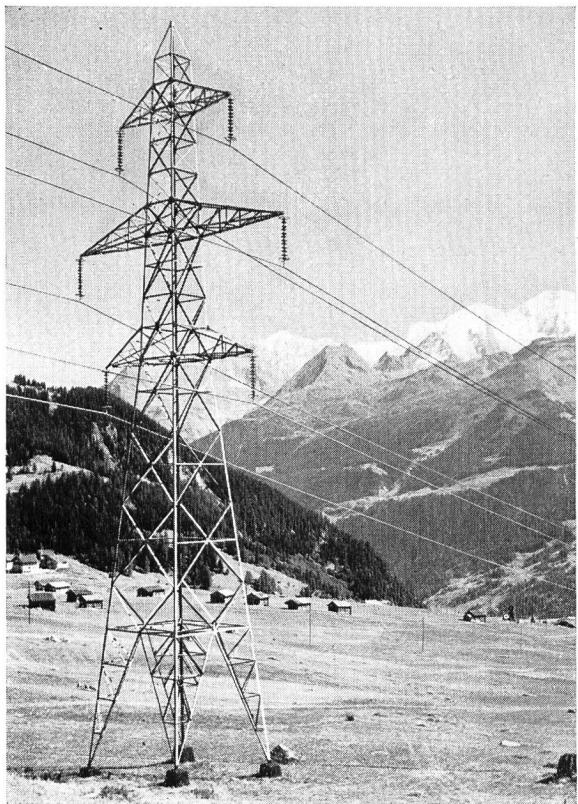
Verlangen Sie unverbindliche Offerte von:

**W H B**

**WALTER HÄCHLER, ING., WETTINGEN/AG**

Baumaschinen und Geräte

Tel. 056 / 6 77 38



## **Verzinkung im Vollbad**

nach fachmännischem Urteil der beste

## **ROSTSCHUTZ**

für den gesamten Eisenbau

Für Profileisen und Mastenkonstruktionen sind wir  
besonders gut eingerichtet

Denken Sie daran :  
Korrosionsschutz-Überzüge sind Vertrauenssache !

VERZINKEREIWERKE

## **AG Kummler & Matter**

**DÄNIKEN/SO** Telephon (062) 61154/55

Langbäder bis zu 20 m Länge — Großer Lagerplatz  
Geleiseanschluß

# **HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN**

**MASCHINEN- UND STAHLBAU**

**EBNATSTRASSE 131**

**TELEPHON (053) 53519**



**Industriebau**

**Stahlhochbau**

**Stahlwasserbau**

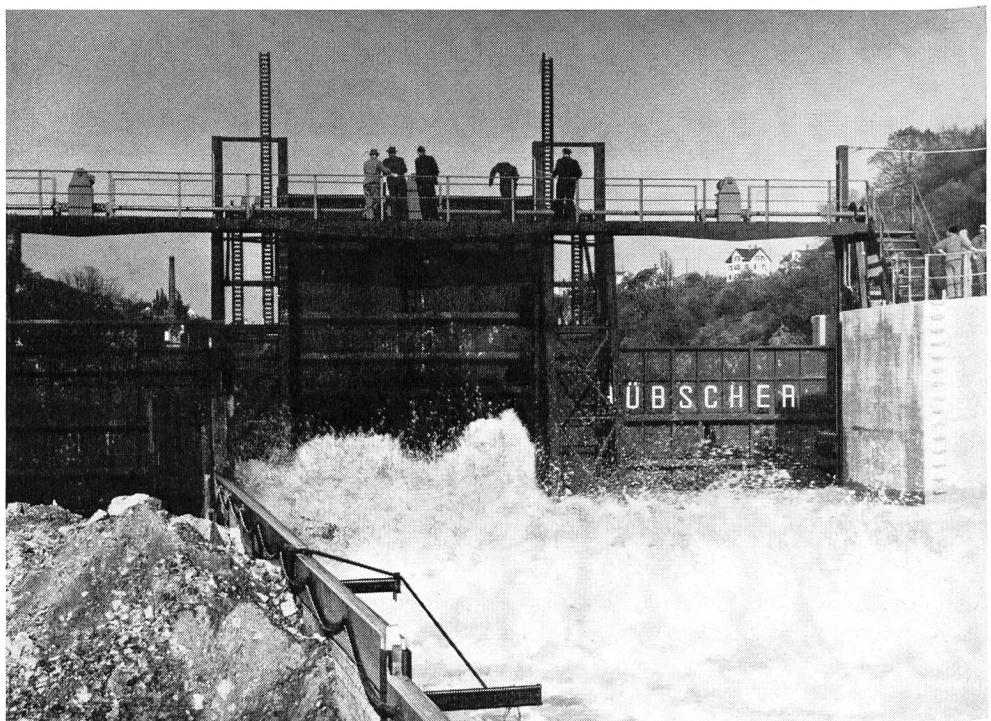
**Brückenbau**

**Kran- und**

**Förderanlagen**

**Verladebrücken**

**Windenantriebe**



Hilfswehr: KW Schaffhausen

## INTERNATIONAL-Raupentraktor mit Bulldozer

seit vielen Jahren ein Begriff für Fortschritt und Qualität. Hervorragend geeignet beim Bau von Flugplätzen, Autobahnen, Kraftwerken sowie beim Einsatz in Steinbrüchen.



Das Modell TD-24 als grösster INTERNATIONAL-Raupentraktor kennt keine Aufgaben, die er nicht schnell und sicher erledigen könnte. Auf dem Bild: Modell TD-24-TC mit hydraulischem Bullgrader und hydraulischem ATECO-Aufreisser.

**Motor:** INTERNATIONAL-Diesel, 203 PS. Hydraulischer Drehmomentwandler, Planeten-Lenk- und Reversier-Getriebe, 4 Geschwindigkeiten vor- und rückwärts, sind nur einige der hervorragenden Merkmale dieses wirtschaftlichen und leistungsfähigen Raupentraktors.

Ulrich Rohrer-Marti AG.



Baumaschinen

Zollikofen-Bern 031/65 03 71-75

Zürich 051/25 80 80

Lausanne 021/24 47 69

Lugano-Massagno 091/ 2 86 70



## Stahleinbau

Moderne, definitive und wirtschaftliche Lösung des Einbauproblems in gebrächem Gebirge und Moräne.

### Neue Preislisten

**Einbaubögen** GI 100 bis 130 mit genau passenden Klammerlaschen aus eigener Fabrikation.

**Verzugsbleche** (Stahlmurali) mit einheitlichem Profil.

**Felsanker** in Spreizhülsen- und Doppelkeilbauart, mit Kugelplatten oder Kugelmuttern.

**Stollen-Betonierzüge** für hohe Betonleistung, auch für kleine Stollen.

**Mechanische Klappschalungen** für alle Stollenquerschnitte.

**Kurt Koestler**

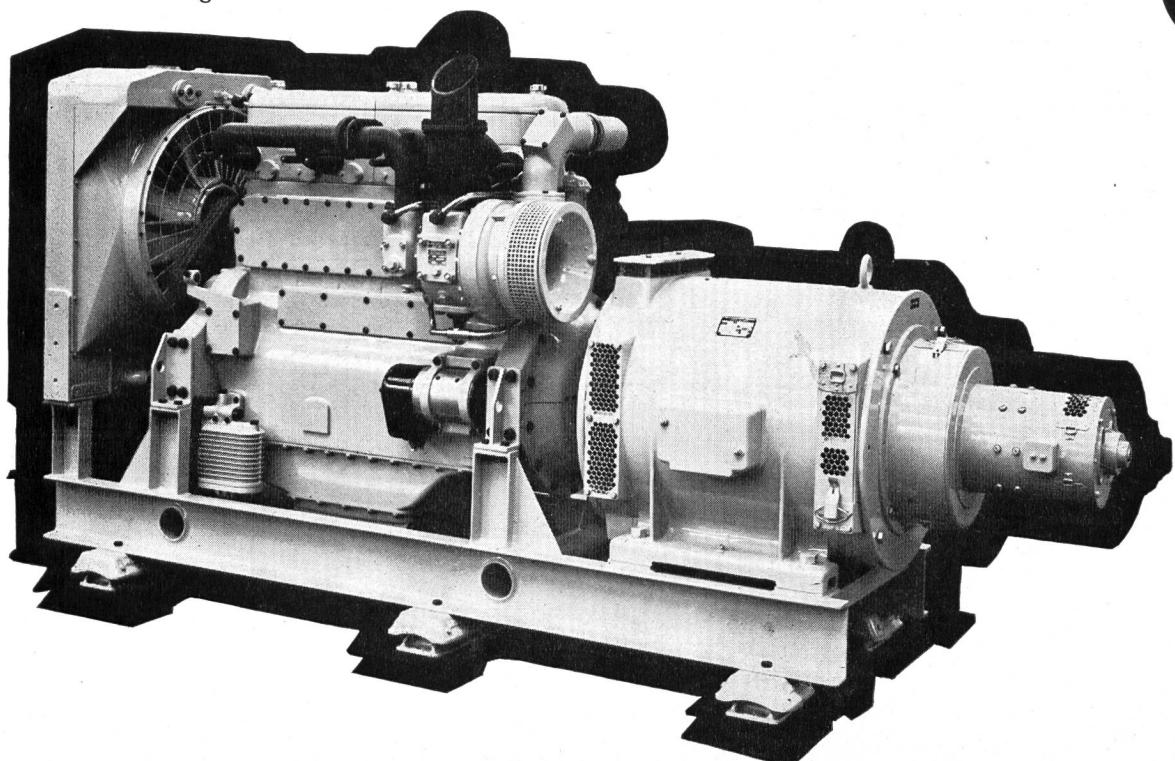
Dipl.-Ing. Stauffacherstraße 27 Zürich 4 Telephon 051/23 67 54/55  
Privat: 051/33 76 53

Biegewerkstätten: Stalden/VS und Thusis/GR

Mitverkauf für die Westschweiz: **L. Ellgass S.A.** Renens/VD Telephon 021/25 77 15

## NOTSTROMGRUPPEN

Effektive Leistungen 25 bis 900 PS



**AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER ARBON**

# ZI-NEC Ferrubron

Die seit Jahrzehnten be-  
währte **Rostschutz-  
farbe**. Auch sehr gutge-  
eignet als Deckanstrich  
auf ZI-NEC-Grundierung

das **Kaltverzinkungsprodukt** mit  
kathodischer Schutzwirkung. Ver-  
wendung als rasch trocknende, ungif-  
tige Grundierung oder Alleinschutz  
für Eisenkonstruktionen

**Ferrubron Rapid** rasch trocknend, härter, besonders widerstandsfähig gegen  
Feuchtigkeit und chemische Einflüsse. Ferner:

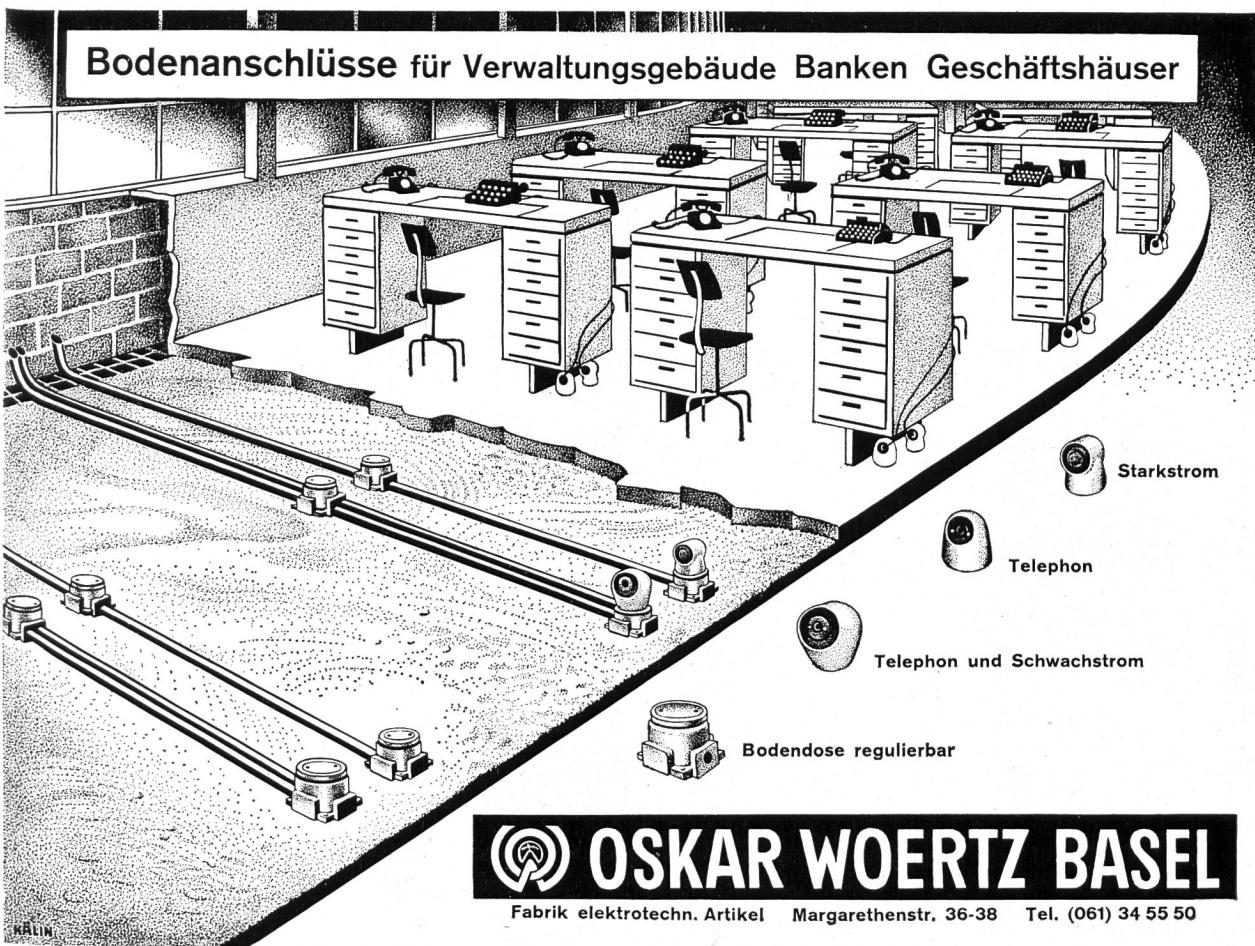
**Ferrubron auf Chlorkautschukbasis**  
für Unterwasseranstriche

**Neu: NEC-Tarnfarbe** für verzinkte Masten usw.

**Alleinfabrikanten für die Schweiz:**

**Naegely, Eschmann & Cie AG**  
**Zürich-Oerlikon**

Lack- und Farbenfabrik Tel. 051/46 64 64  
Technische Beratung in allen Anstrich- und Kor-  
rosionsschutzfragen bereitwillig





Baustelle der Staumauer Bärenburg der Kraftwerke Valle di Lei-Hinterrhein

**Projektierung**

**Bauleitung**

Kraftwerke

Transformatorenstationen

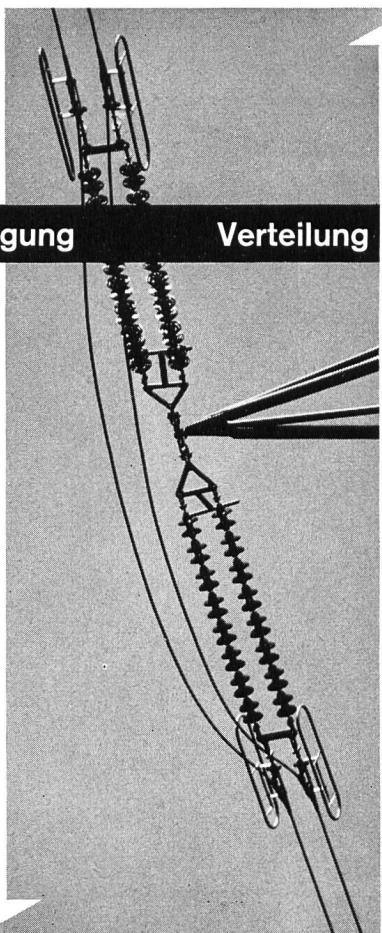
Hochspannungsleitungen

# **MOTOR-COLUMBUS**

Baden/Schweiz



**Übertragung**



**Verteilung**

**elektrischer Energie**

**AARE - TESSIN**  
Aktiengesellschaft für  
Elektrizität **OLTEN**



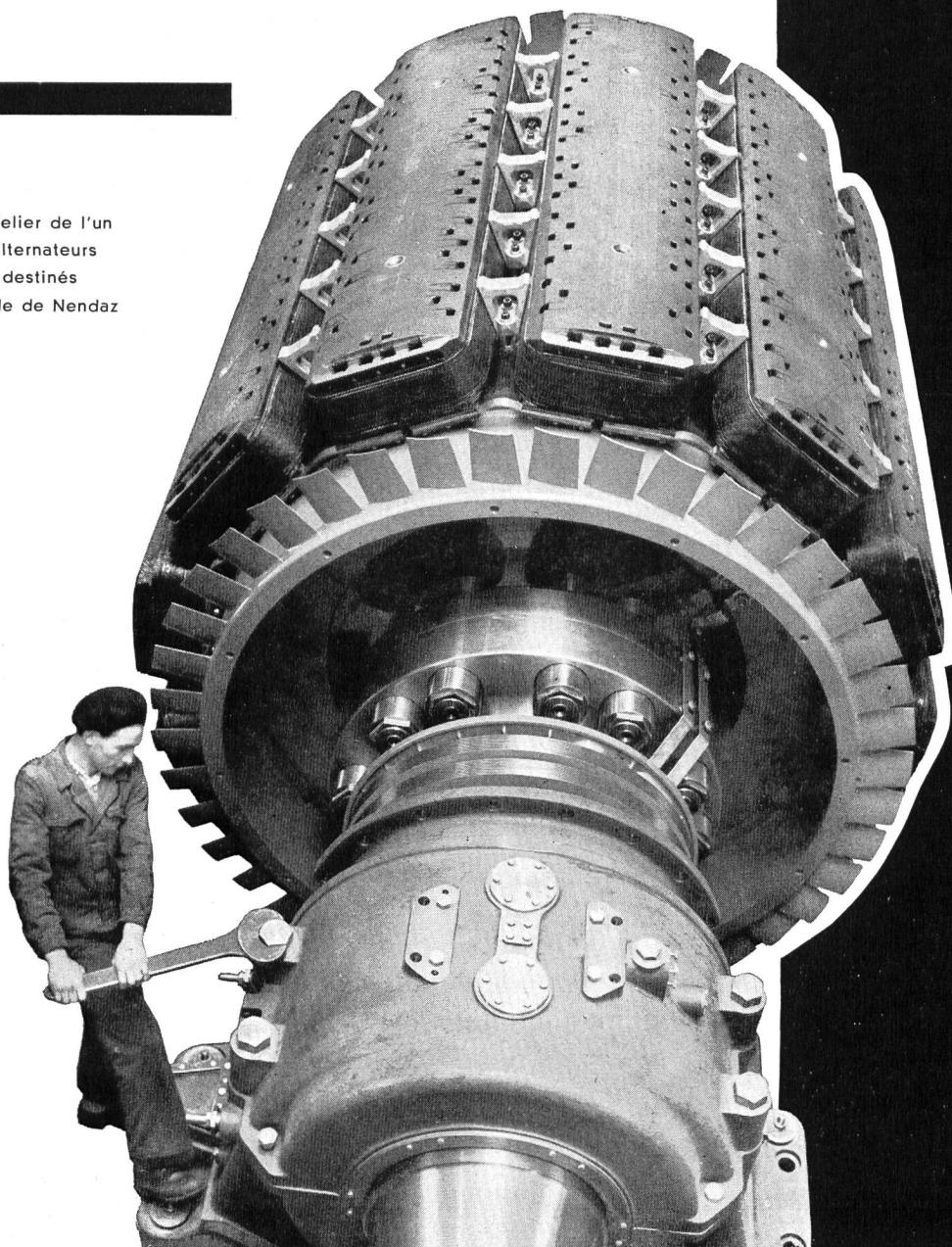
**Jahresumsatz 1958/59  
2 Milliarden kWh**

# Equipements pour centrales électriques

Alternateurs et moteurs de toutes puissances, à l'exception des petites machines fabriquées en série. Transformateurs mono et triphasés pour toutes puissances et tensions. Equipements complets pour la traction électrique. Installations de redresseurs sans pompes, à vapeur de mercure et gaz rare. Régulateurs automatiques ultra-rapides pour les réglages les plus divers. Electrodes et appareils pour le soudage à l'arc.

Sécheron

Rotor en atelier de l'un  
des deux alternateurs  
de 80 MVA destinés  
à la centrale de Nendaz

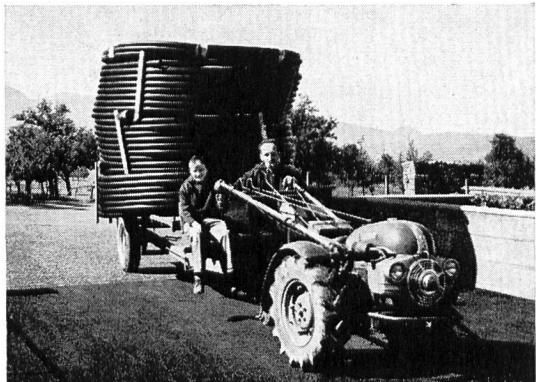


S. A. DES ATELIERS DE SÉCHERON, GENÈVE

Wir fabrizieren Rohre aus PVC und Polyäthylen (hart und weich) bis 160 mm Durchmesser für Industrie, Baugewerbe und Landwirtschaft. Bitte verlangen Sie Prospekte. Fachleute stehen Ihnen zur Verfügung

Gerodur AG Kunststoffwerk  
Kaltbrunn SG Telephon 055 / 3 65 22

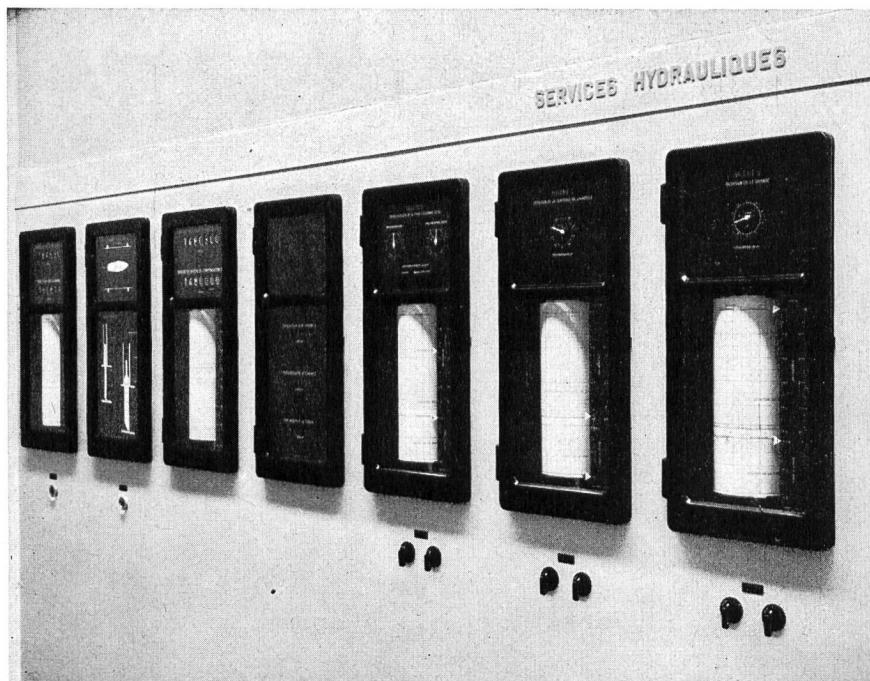
# Gerodur-Rohre haben sich durchgesetzt



---

## FRANZ RITTMAYER AG • ZUG

APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



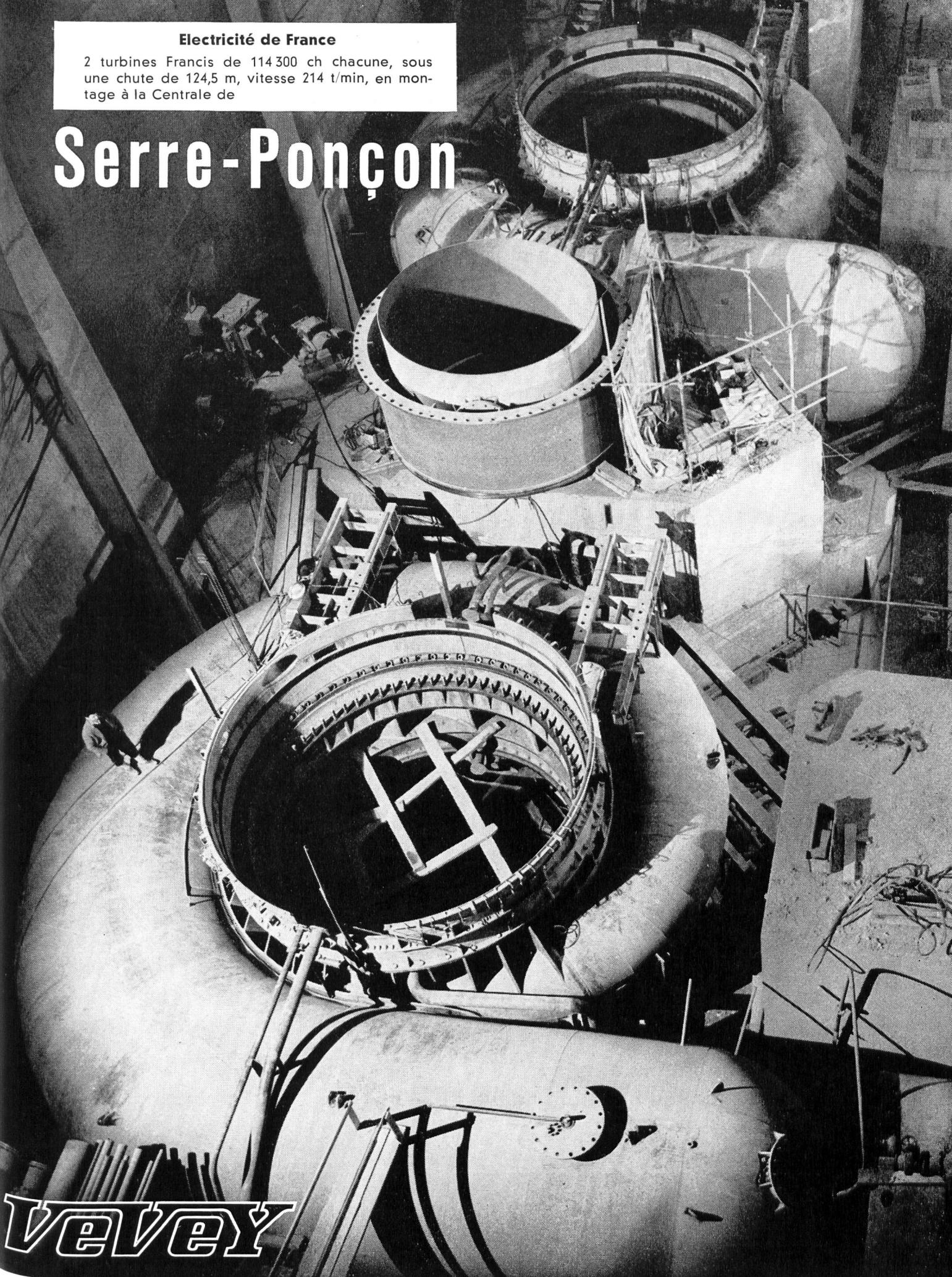
Forces Motrices de  
Mauvoisin S.A.  
Kommandoraum  
der Zentrale Fionnay

Kontroll- und Steuer-  
apparate für den  
Wasserhaushalt der  
ganzen Werksgruppe

**Electricité de France**

2 turbines Francis de 114 300 ch chacune, sous une chute de 124,5 m, vitesse 214 t/min, en montage à la Centrale de

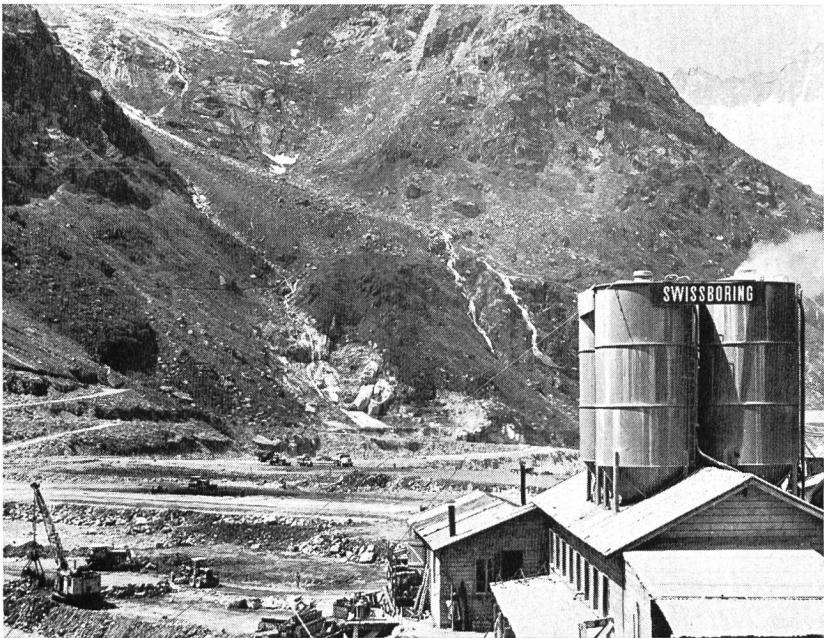
# Serre-Ponçon



**VEVEY**

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*  
Vevey (Suisse)

En collaboration avec nos licenciés en France:  
Cie des Ateliers et Forges de la Loire, St-Chat-  
mond (Loire)



## **Staudamm Göschenenalp**

Bohr- und Injektions-  
arbeiten für den  
Hauptschirm

# **SWISSBORING**

**SCHWEIZERISCHE TIEFBOHR- UND BODENFORSCHUNGS-AG**

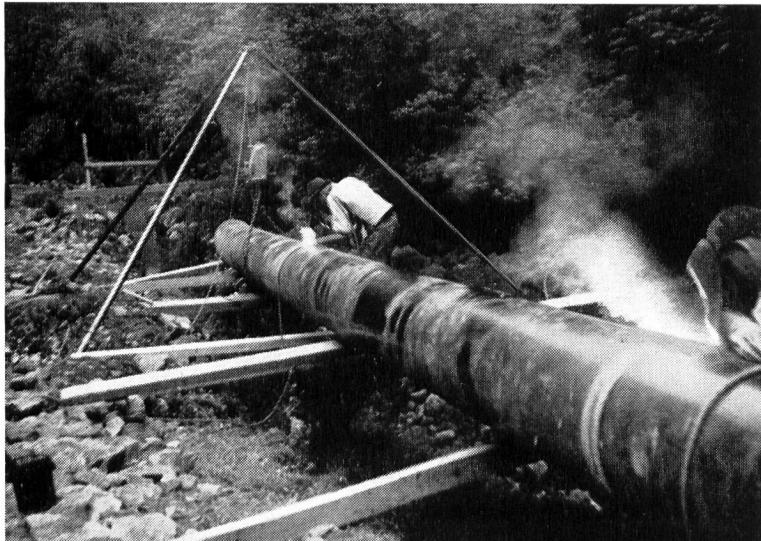
Theaterstraße 20

**ZÜRICH**

Tel. (051) 32 83 76

# **Druckleitungen**

**Lieferung Montage**



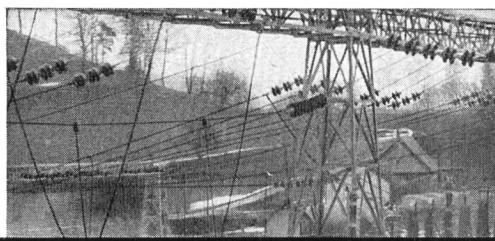
Montage einer vollständig geschweißten Druckrohrleitung für die  
Centralschweizerischen Kraftwerke.

Nennweite 600 mm. Länge 900 m

**Stahlwasserbauten  
Krananlagen  
Seilbahnen  
Winden  
Betoniertürme  
Betonierzüge  
Stollenschalungen  
Stollenwagen (bis 10m<sup>3</sup>)  
Bohrwagen**

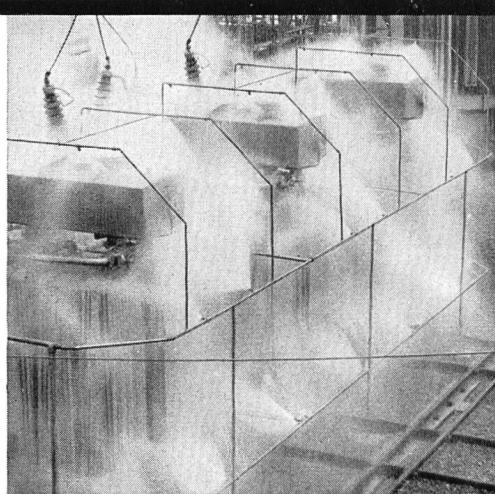
**STAHL- UND MASCHINENBAU A.G. HORW**

TELEPHON (041) 377 67/68



## Stationäre Löschanlagen

Wassernebel  
Luftschaum  
Kohlensäure  
Pulver



**FEGA-WERK**  
AG ZÜRICH SA  
Albisriederstrasse 190 Telefon (051) 520077

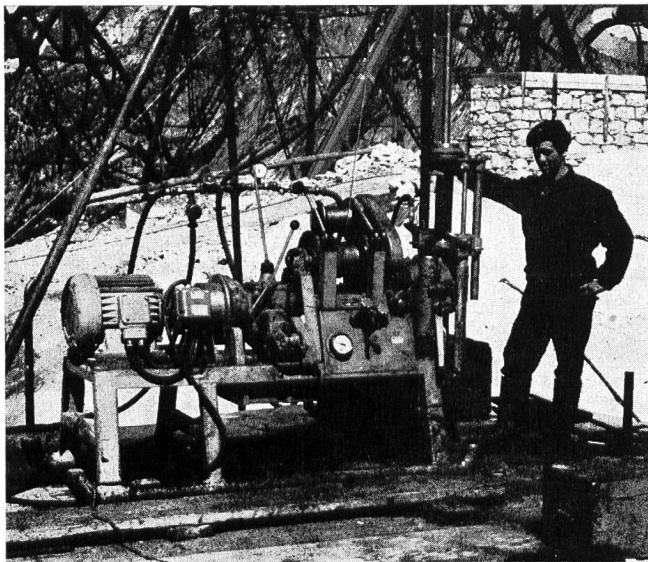


Maschinenfabrik  
**JONNERET AG**  
Genf

Postfach Jonction

—  
Dank 50jähriger Erfahrungen auf  
dem Gebiete der mechanischen  
Rechenreinigung können wir so-  
zusagen sämtliche gestellten Pro-  
bleme einwandfrei lösen.

—  
Zahlreiche Referenzen im In- und  
Ausland



Hochtourige Kernbohrmaschine mit hydraulischer Steuerung im Betrieb

**Stumpf Bohr AG**



Chur

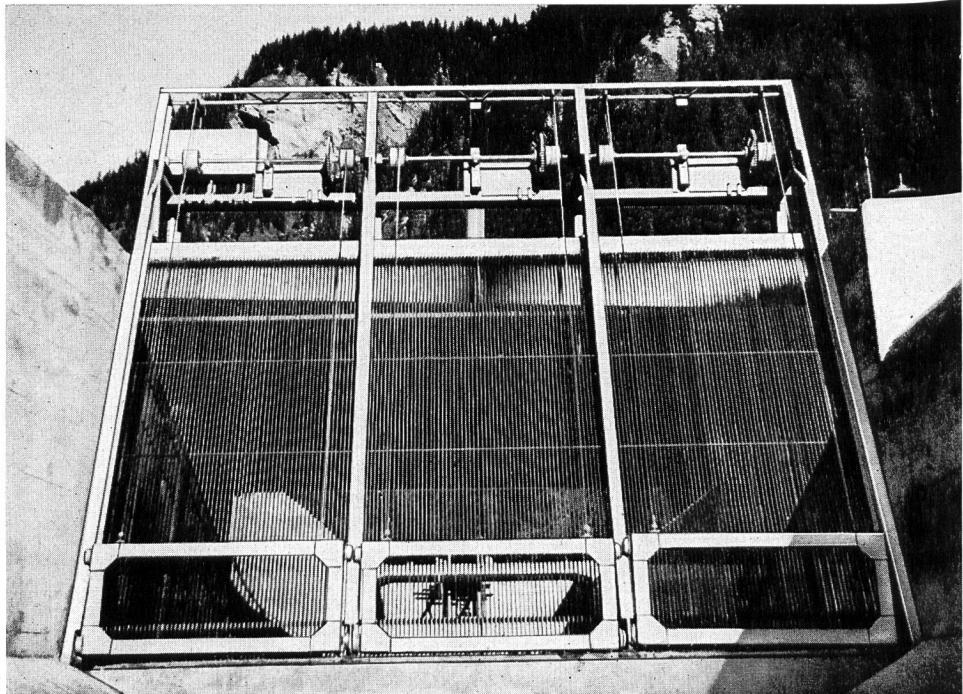
Zürich

Ausführung sämtlicher  
**Diamantbohrungen**  
**Zementinjektionen**  
sowie Lieferung der  
**Fugen-Injektionsventile**  
für die Staumauer Albigna

3-teilige  
Rechenreinigungsmaschine  
für die Entsandungsanlage  
Safien-Platz der

**Kraftwerke Zervreila AG**

projektiert und geliefert durch



**MEWAG**  
**Maschinen- und Metallwarenfabrik AG**  
**Wasen i. E.**

Telephon (034) 4 36 05

# ASEOL

## LITEA

**Mehrzweckfett**

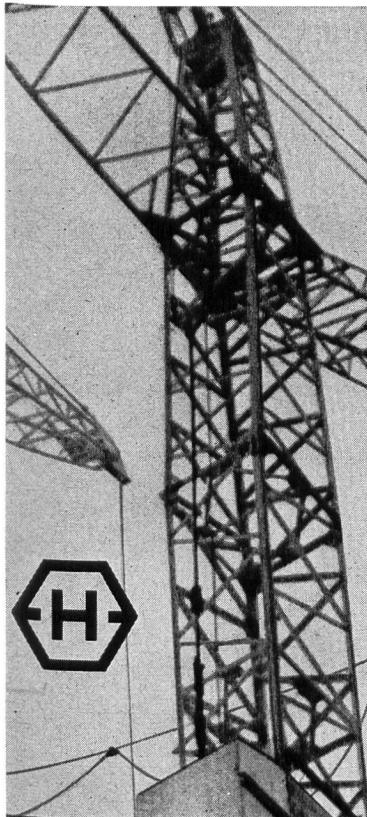
für alle gebräuchlichen **Wälz-** und **Gleitlager** —

betriebssicher und sparsam.

Schweizer Qualitätsprodukt der

**ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN**

Tel. 031/278 44



Flexible Zuleitung  
zu Motoren  
im Freien  
und Betrieb

# Butanox

## Kabel

wetterfest  
unverwüstlich

bewährt auch in  
Tropen und Arktis,  
Hitze und Kälte

**HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,  
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
Pfäffikon-Zürich, gegr. 1882



Personen- und Material-  
transporte im Gebirge rasch  
und wirtschaftlich mit  
modernen Helicoptern.

Kleiner Raumbedarf für  
Start und Landung —  
Große Transportleistung  
in kurzem Zeitraum.

**HELI SWISS**

Schweiz. Helicopter AG · Bern  
Tel. 031.949 68 / 65 31 44

---

## Sulfatbeständiger Zement

Überall, wo Beton von erhöhter chemischer Widerstands-  
fähigkeit gegen gipshaltige Wasser  
verlangt wird, empfiehlt die schweizerische  
Zementindustrie den von ihren Fabriken hervorgebrachten  
Zement mit erhöhter Sulfatbeständigkeit.

---

Hergestellt durch die Portland-Cementwerk AG Olten

**Sulfacem**

---

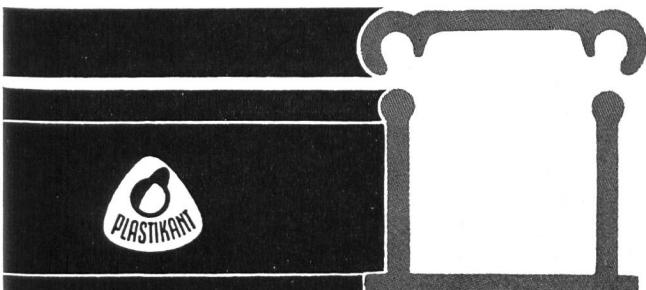
**Sulfix**

hergestellt durch die SCC, Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, Werk Vouvry

---

E. G. Portland, Zürich

---



## PLASTIKANT PVC- Kabelkanal- profile

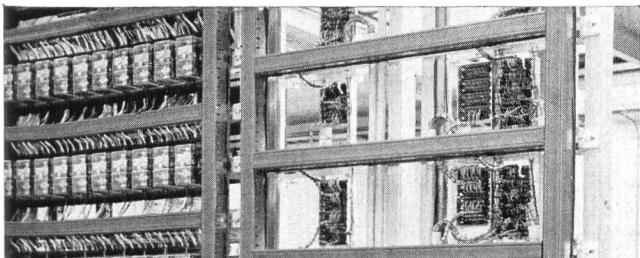


Photo CMC Schaffhausen

Die PLASTIKANT Kabelkanalprofile werden in Längen von 2 m, Farbe blaugrau, bei uns und bei den bedeutendsten Elektrogrossisten auf Lager gehalten.

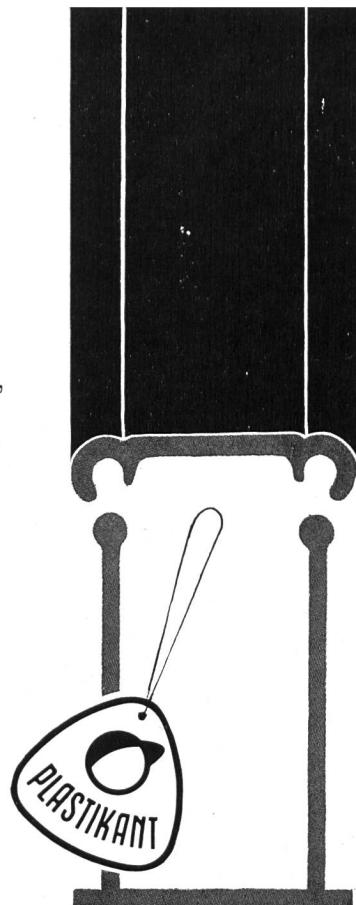
Verlangen Sie bemustertes Angebot  
beim Generalvertreter:

**René Lienhard & Co.**

Verkaufsgesellschaft der Rehau-Plastiks GmbH,  
St. Jakobsstraße 21, Basel, Telefon (061) 35 37 83

für Verdrahtungen  
im Schalttafelbau,  
für Kommandoräume,  
Steuerungen,  
Werkzeugmaschinen.

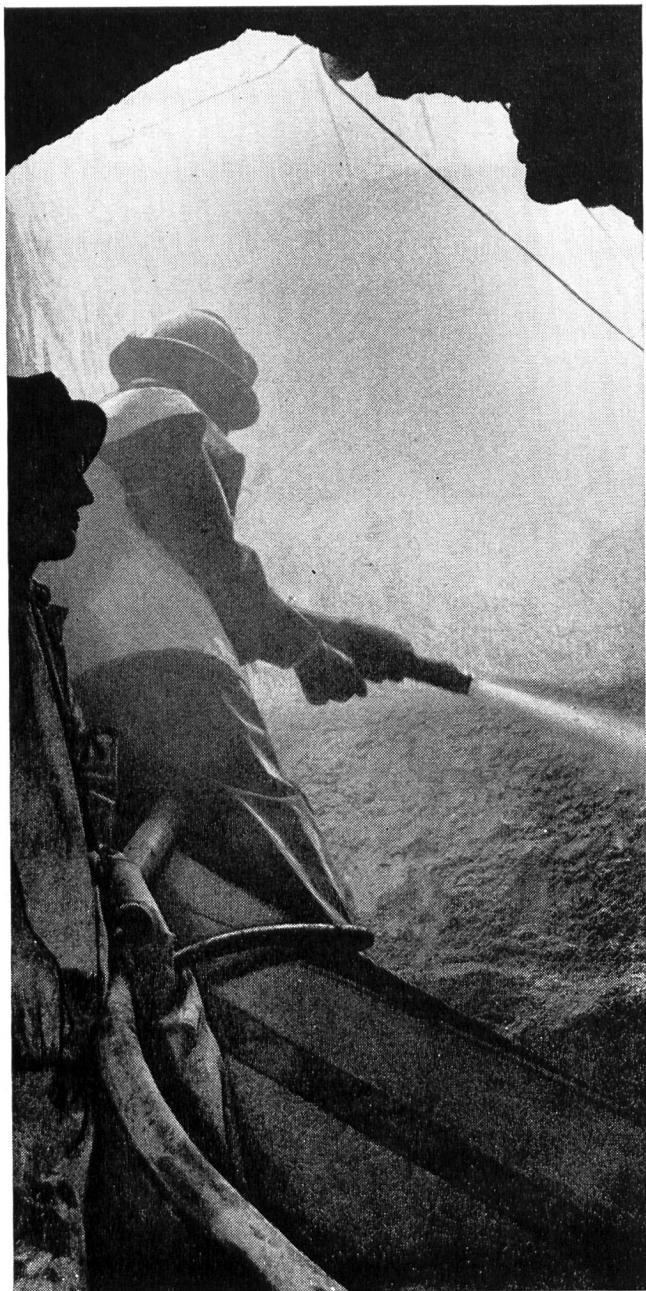
**Die moderne  
Verdrahtungsart  
im Kraftwerkbau!**



**Gebr. Somaini  
Bauunternehmung  
Roveredo  
Bonaduz**



Laufende Aufträge für Kraftwerke Mesocco:  
Druckstollen Los 3 Soazza, 3,8 km  
Planum Freiluftschanlage Ara ca. 80 000 m<sup>3</sup>  
Zulaufstollen und Wasserfassungen Los 1 Valbella, 3,95 km

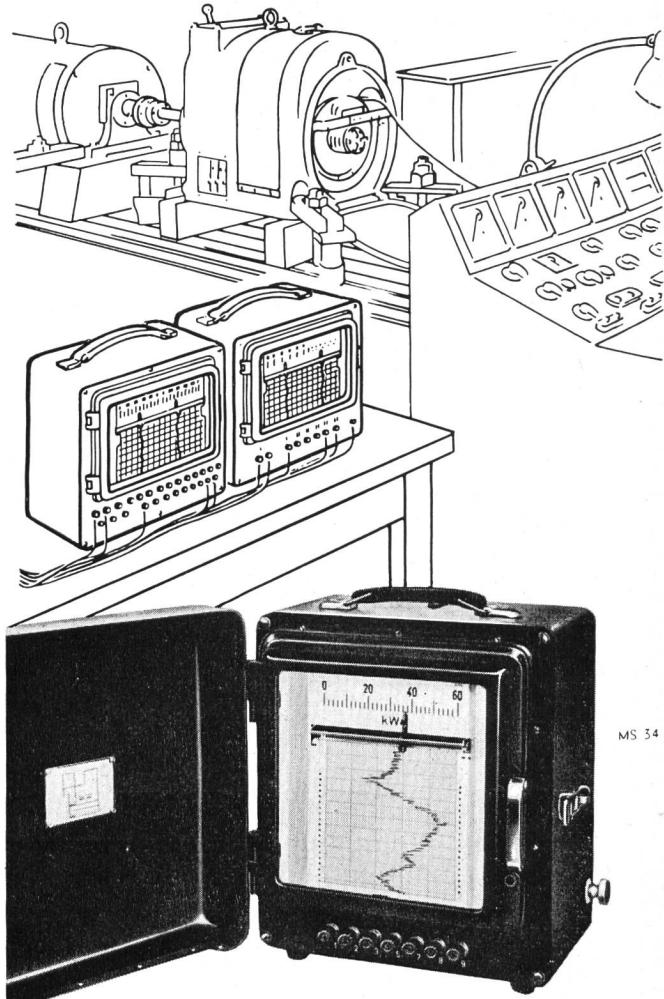


**GUNIT und SPRITZBETON**  
mit modernsten Spezialmaschinen  
20 JAHRE PRAKTISCHE ERFAHRUNG

**E.LAICH**

**LOCARNO (TI)**  
**SION (VS)**  
**ZILLIS (GR)**

**SIEMENS**  
MESSTECHNIK



### *Klarheit schaffen*

über Belastung, Betriebszustand und Verhalten von Anlagen und Maschinen setzt das Aufzeichnen des Verlaufs der kennzeichnenden Meßwerte voraus.

TRAGBARE

### **SIEMENS-TINTENSCHREIBER**

lassen sich überall einsetzen; sie werden geliefert als:

Vielbereich-Strom- und Spannungsschreiber  
Vielbereich-Leistungsschreiber  
Multizet-Schreiber

SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:  
**SIEMENS ELEKTRITÄTSERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH  
LOWENSTRASSE 35 · TELEPHON (051) 25 3600

# Teleport V

das universale Kleinfunksprechgerät

für Rangierdienst  
Zugschiebedienst  
Entstörungsdienst  
Unterhaltungsdienst  
Einsatz auf Oberbau-  
und Großbaustelle

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

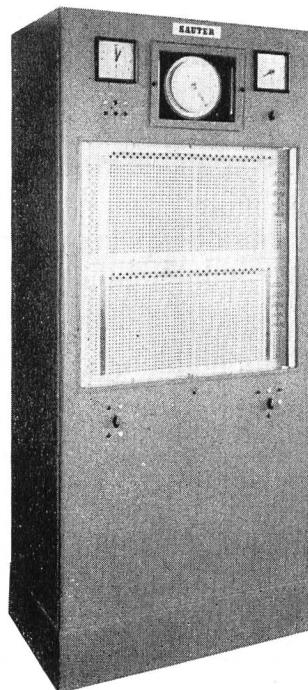


ZÜRICH 2 SEESTR. 31 TEL. 051/25 59 10

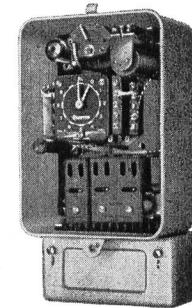
ID 103

## SAUTER

### Netzkommando-Technik: modern und betriebssicher



Netzkommando-Empfänger,  
Typ FE 100-A7,  
für 50 Doppelbefehle und  
mit einem ein- und  
dreipoligen Kipprelais



Vollautomatisches  
Kommandotableau,  
Typ KT 50-A6,  
mit Koordinatenwähler  
für 50 Doppelbefehle

Sauter-Apparate und -Anlagen, ausgesprochene Präzisionsarbeit, erfreuen sich auch im Ausland grosser Beliebtheit!

Als Beispiele erwähnen wir die Verwaltungen der Städte Wien, Rouen und Mulhouse, die mit der Sauter-Netzkommando-Technik die Belastungsspitzen ihrer Elektrizitätswerke automatisch reduzieren und den Verbrauch auf die leistungsschwachen Zeitspannen verlagern.

Verlangen Sie unsern Prospekt 12007 PD.



## SAUTER

Fabrik elektr. Apparate  
Basel 16  
Tel. 061/32 44 55

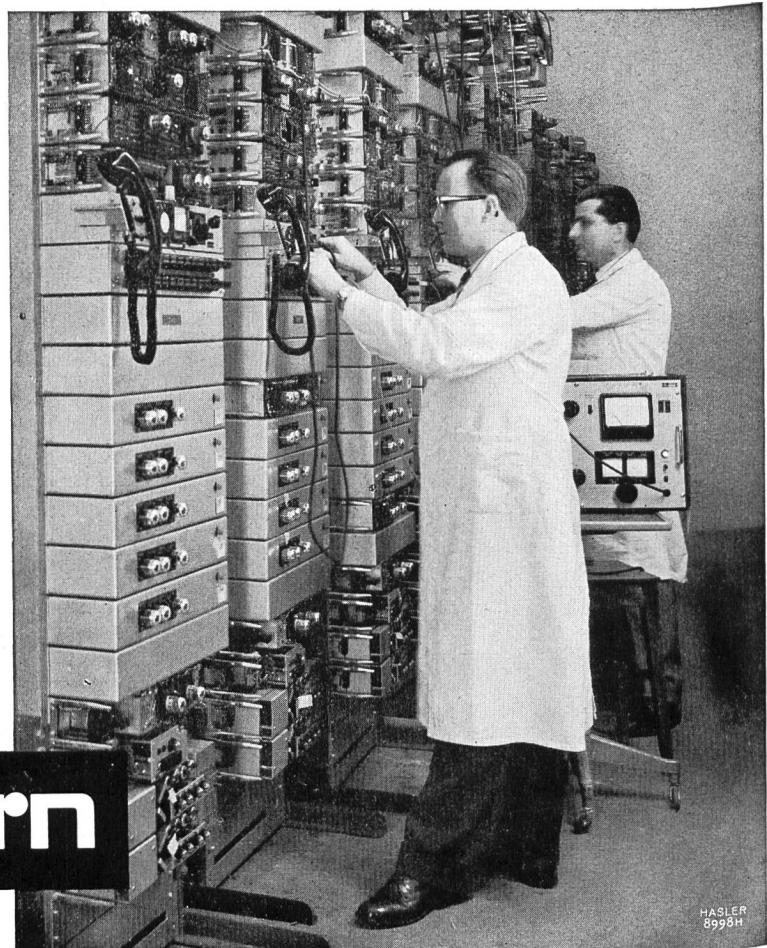
Aufenthalt  
in Sils Maria



Technische Büros in  
Zürich 051/24 16 98  
St. Gallen 071/22 74 94  
Genève 022/24 42 48  
Lausanne 021/24 30 33

## Trägerfrequenzanlagen

für Telephonverbindungen,  
zur Übertragung  
von Meßwerten und für  
Fernsteuerungen aller Art  
über Hochspannungsleitungen  
der Elektrizitätswerke



# Hasler<sup>AG</sup> Bern

mit Zweigniederlassung in Zürich

HASLER  
8998H



Nach den guten Erfahrungen mit Leichtmetallschalungen beim Marmorawerk wurden auch sämtliche Stollen der Bergeller Kraftwerke mit Leichtmetall geschalt. Leichtmetall-Schalungen sind wirtschaftlicher.

## Schalungen in Leichtmetall

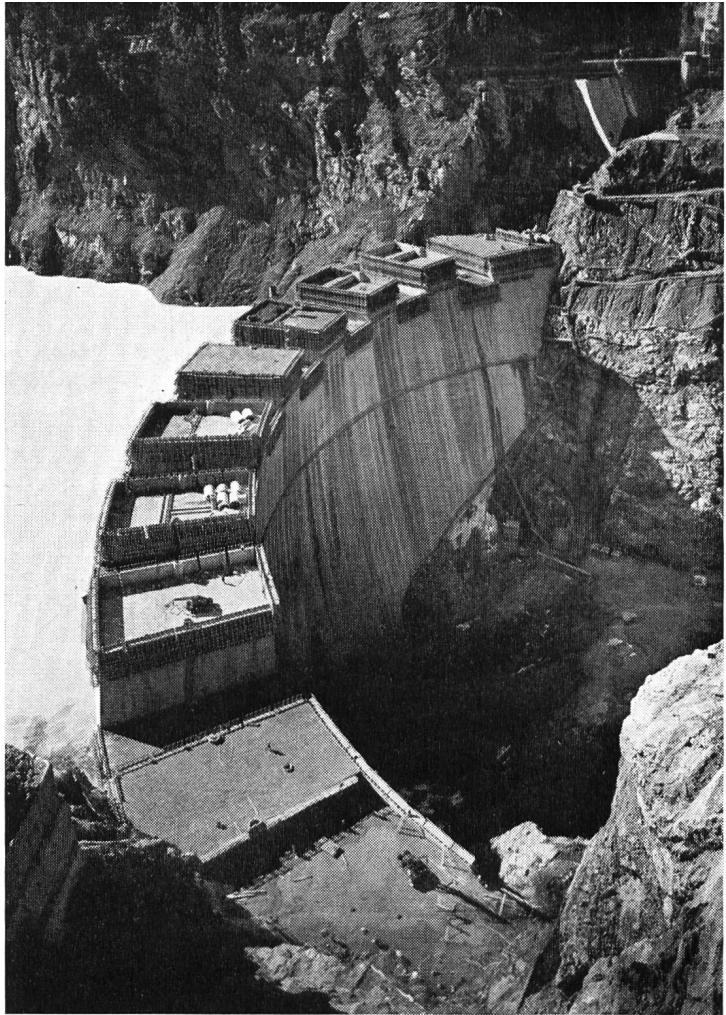
### Alb. Aeberli

Konstruktionswerkstätte  
Albisstraße 62, Zürich 38  
Telephon (051) 45 13 28

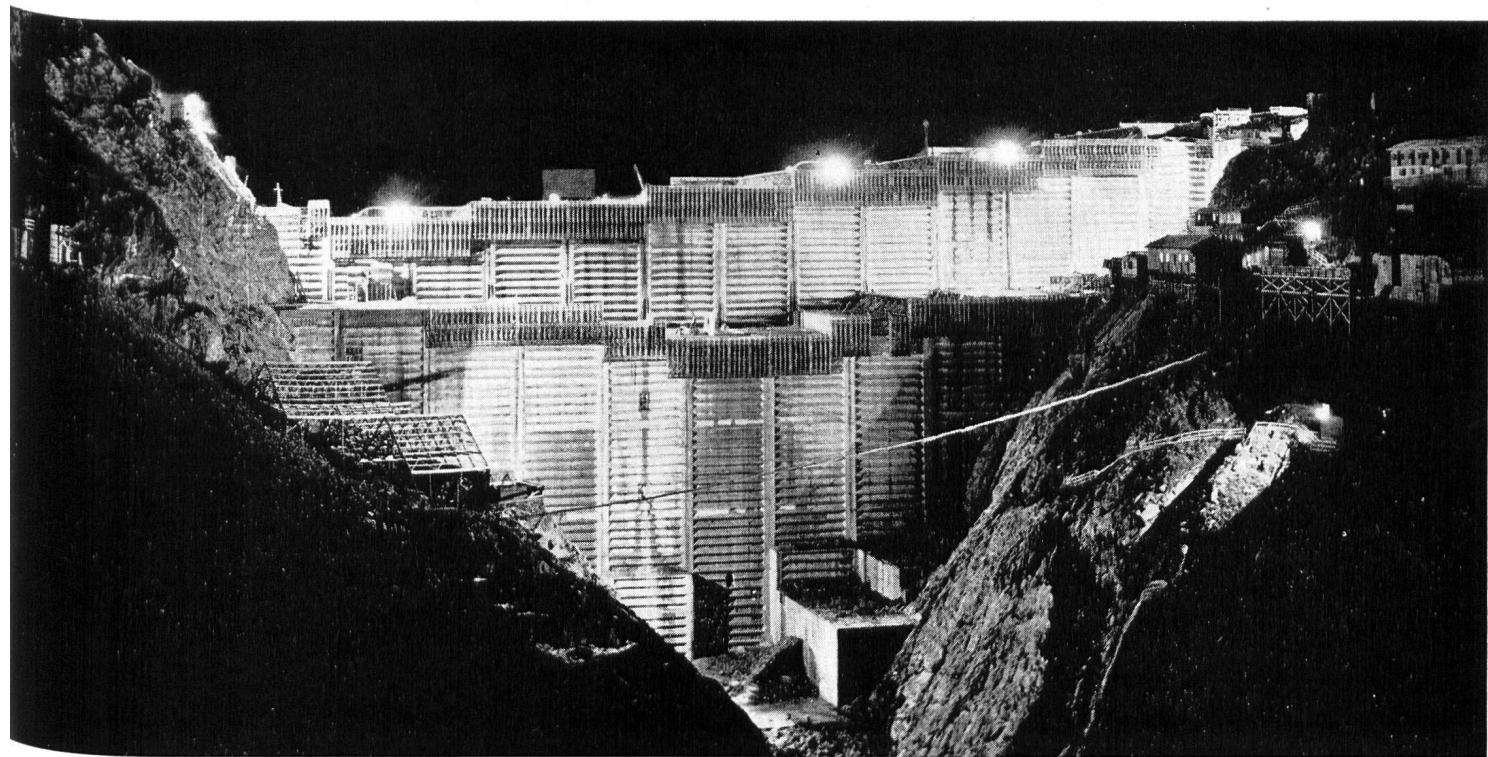


# Mit Barra 55 frostsicherer und wasser- dichter Beton

Barra 55 erhöht die Plastizität und Verarbeitbarkeit des Frischbetons sowie die Wasserdichtigkeit und Frostbeständigkeit des fertigen Bauwerkes, ohne die Druckfestigkeit zu beeinflussen. Barra 55 wird für die größten Staumauern in der Schweiz verwendet.



Staumauer Mauvoisin, Betonierung mit Barra 55 (2 000 000 m<sup>3</sup>)



Staumauer Grande Dixence, Betonierung mit Barra 55  
(3 700 000 m<sup>3</sup>)

Staumauer Sambuco, Betonierung mit Barra 55 (600 000 m<sup>3</sup>)  
Staumauer Malvaglia, Betonierung mit Barra 55 (140 000 m<sup>3</sup>)

**MEYNADIER**

+CIE AG

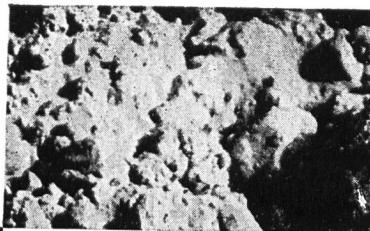
LAUSANNE

**ZÜRICH**  
0 051/52 22 11

**BERN**  
0 031/2 90 51

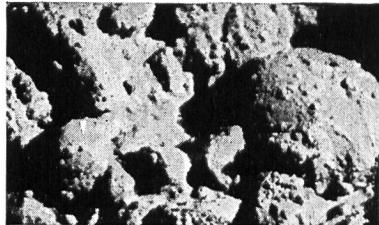
**LUZERN**  
0 041/2 01 05

**LAUSANNE**  
0 021/23 13 44



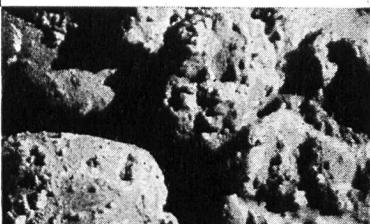
### SCHWEIZ

Staumauer Zervreila, Moiry,  
Zeuzier und Albigna:  
Betonzusatz **FRO-Be**



### ÖSTERREICH

Kamp-Kraftwerke: Sperren Ottenstein, Dobra-Krumau und Thurnberg-Wegscheid  
Betonzusatz **FRIOPLAST**  
Kraftwerk Ybbs-Persenbeug:  
Betonzusatz **FRIOPLAST** und  
**SIKA-Fugenband**



### DEUTSCHLAND

Oleftalsperre:  
Betonzusatz **PLASTOCRETE**  
Okertalsperre, Staustufe Langwedel, Moselstaustufe Trier:  
Betonzusatz **FRIOPLAST**



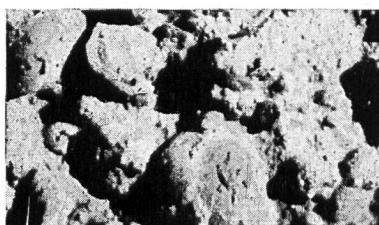
### ITALIEN

Staumauer Cancano II,  
Flumendosa, Mulargia, Beau-regard, Frera:  
Betonzusatz **FRIOPLAST**



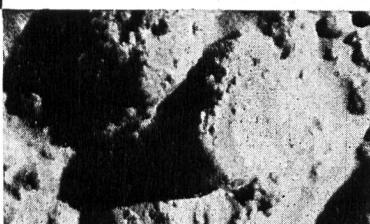
### SPANIEN

Staumauer Compuerto,  
Staumauer Arcos de la Frontera:  
Betonzusatz: **PLASTOCRETE**



### VENEZUELA

Kraftwerk Macagua I am Rio  
Caroni:  
Betonzusatz **PLASTIMENT**



### MEXICO

Kraftwerk der Compania Mexicana de Luz y Fuerza Motriz S. A.  
in Patla: **SIKA** für die Stollenabdichtung.



**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 857 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13